

L'EXPÉRIENCE DOMINICAINE ... c'est un cours académique !

**ÉTUDES INTERDISCIPLINAIRES
UN MONDE SANS FRONTIÈRES - IDC40**

Description/fondement

Ce cours met l'accent sur l'acquisition d'habiletés et de connaissances pratiques afin de résoudre des problèmes, de prendre des décisions, de créer une interprétation personnelle et de présenter des conclusions dépassant les limites d'une seule matière ou discipline. Au moyen d'enquêtes et de recherches effectuées individuellement et en équipe portant sur des problématiques contemporaines, des situations concrètes, l'élève applique les principes et les habiletés propres aux matières et disciplines complémentaires étudiées, évalue la fiabilité de l'information et examine les façons d'utiliser les technologies de l'information de manière sûre, efficace et légale. L'élève apprend également à choisir des stratégies permettant de définir des problèmes, de chercher des solutions novatrices, d'évaluer son raisonnement au cours du processus décisionnel et de s'adapter au changement à mesure qu'il acquiert de nouvelles connaissances sur le terrain en République Dominicaine.

Description du cours : Un monde sans frontières

Ce cours traite de la montée en puissance de la civilisation occidentale du XVI^e siècle à nos jours et des enjeux qu'elle doit relever aujourd'hui. L'élève étudie l'émergence de l'Occident, la disparition des frontières entre les cultures et sa domination de la planète grâce à l'application de technologies de communication et de production efficaces. L'effritement des frontières est accéléré par le développement contemporain des technologies de communication qui assurent à l'Occident le contrôle des réseaux diffusant le savoir et le pouvoir. Le réseau prenant aujourd'hui la place du territoire d'hier. Le développement de l'urbanisme au niveau planétaire est un exemple du triomphe du mode de vie et de pensée occidental, la ville étant le reflet d'une vision du monde, d'un mode d'aménagement du territoire. Cette vision du monde conquérante a pour conséquence logique l'idéologie du néolibéralisme qui tend à diminuer le rôle de l'État et à considérer la personne non plus comme un citoyen ou une citoyenne d'un pays spécifique mais comme un consommateur ou une consommatrice d'un marché mondial. La tendance vers la mondialisation a donné naissance à de nombreux problèmes écologiques, de partage de richesse, de sécurité urbaine et internationale et à une réaction des autres civilisations qui ne considèrent plus le mode de développement occidental comme le seul valable. Ce cours permet donc d'étudier l'histoire et la géographie sous différents angles, en particulier sous celui du cours Histoire de l'Occident et du monde (CHY4C) et celui du cours Le Canada et le monde : une analyse géographique (CGW4U). (Ontario-français)

Titres, descriptions et durée des unités

Unité 1 : Disparition des frontières

Durée : 22 heures

Cette unité porte sur l'étude de la disparition des barrières idéologiques, politiques, culturelles et économiques qui séparaient les diverses cultures de la planète depuis le XVI^e siècle. À travers l'analyse du changement de la vision du monde de l'Occident, le phénomène des migrations, la modification des rapports entre la personne et le milieu ainsi que l'étude de la révolution

industrielle, l'élève réalise l'ampleur et la durée de ce processus de changement. À l'aide de l'approche 4 Mat, d'un jeu de rôles, de l'analyse d'un schéma, de la production d'un projet multimédia et de la mise sur pied d'une approche systémique, elle ou il se rend compte que le phénomène de la mondialisation a commencé avec les découvertes du XVI^e siècle et a trouvé sa pleine expansion à la fin du XX^e siècle.

Unité 2 : Développement des technologies de l'information **Durée : 21 heures**

Cette unité porte sur l'étude du développement des technologies de communication et leurs effets. À travers l'invention de l'imprimerie, le développement des médias, l'apparition de nouvelles technologies et le journal, l'élève réalise la profondeur de leur impact, notamment sur l'identité communautaire et personnelle. À l'aide d'un tableau de synthèse, d'un exercice de recherche bibliographique, d'un casse-tête, d'une enquête auprès de la communauté et d'études de cas, elle ou il se rend compte que les nouvelles technologies sont en train de transformer l'aménagement traditionnel de l'espace (le réseau devient le territoire) et la définition de la culture.

Unité 3 : Urbanisation **Durée : 21 heures**

Cette unité porte sur l'étude du développement urbain. À travers l'analyse du plan d'aménagement de la ville, de la signification des édifices qui la composent, des problèmes de pollution auxquels elle doit faire face, des efforts de revitalisation et de la reconstitution de son histoire, l'élève se rend compte que la ville est un organisme vivant dont la santé dépend du respect de principes spécifiques. À l'aide d'une comparaison, de l'interprétation d'un paysage culturel, d'un photo reportage, de l'analyse d'un livre, d'un diaporama, elle ou il réalise que le paysage culturel urbain fait partie du patrimoine historique de la communauté et a une valeur symbolique.

Unité 4 : Affaiblissement des pouvoirs de l'État **Durée : 22 heures**

Cette unité porte sur l'étude de l'affaiblissement des pouvoirs de l'État canadien. À travers une analyse de discours, de définition de concepts, une comparaison et la résolution d'un problème, l'élève se rend compte de la perte des pouvoirs de l'État canadien. À l'aide d'un débat, d'une biographie, d'une affiche, d'une carte de flux et d'une enquête, elle ou il prend conscience du rôle joué par le gouvernement canadien dans le développement d'une identité canadienne distincte.

Unité 5 : Problèmes mondiaux **Durée : 24 heures**

Cette unité porte sur l'étude des revendications autochtones, des questions écologiques, des critères de richesse et de pauvreté ainsi que du concept de guerre de civilisation. À travers une analyse de textes, la résolution d'un problème, la production d'une carte et d'une bande dessinée, une étude de cas ainsi qu'un jeu de rôles, l'élève prend conscience de la diversité et de l'ampleur des problèmes auxquels la civilisation occidentale doit faire face. Elle ou il réalise également que toute civilisation est mortelle et que la survie de la sienne nécessite un engagement de tous ses membres.

Stratégies d'enseignement et d'apprentissage

Dans ce cours, l'enseignant ou l'enseignante privilégie diverses stratégies d'enseignement et d'apprentissage. Parmi les plus adaptées à ce cours, il convient de noter les suivantes :

- approche 4 Mat
- photo reportage

- jeu de rôles
- schéma
- projet multimédia
- approche systémique
- tableau de synthèse
- recherche bibliographique
- casse-tête
- enquête
- interprétation d'un paysage culturel
- diaporama électronique
- texte comparatif
- études de cas
- débat
- biographie
- affiche
- cartographie
- analyse de textes
- résolution de problèmes
- bande dessinée

Évaluation du rendement de l'élève

Le personnel enseignant doit utiliser des stratégies d'évaluation qui :

- portent sur la matière enseignée et sur la qualité de l'apprentissage des élèves;
- tiennent compte de la grille d'évaluation du programme-cadre correspondant au cours, laquelle met en relation quatre grandes compétences et les descriptions des niveaux de rendement;
- sont diversifiées et échelonnées tout le long des étapes de l'évaluation pour donner aux élèves des possibilités suffisantes de montrer l'étendue de leur acquis;
- conviennent aux activités d'apprentissage, aux attentes et aux contenus d'apprentissage, de même qu'aux besoins et aux expériences des élèves;
- sont justes pour tous les élèves;
- tiennent compte des besoins des élèves en difficulté, conformément aux stratégies décrites dans leur plan d'enseignement individualisé;
- tiennent compte des besoins des élèves qui apprennent la langue d'enseignement;
- favorisent la capacité de l'élève à s'auto évaluer et à se fixer des objectifs précis;
- reposent sur des échantillons des travaux de l'élève qui illustrent bien son niveau de rendement;
- servent à communiquer à l'élève la direction à prendre pour améliorer son rendement;
- sont communiquées clairement aux élèves et aux parents au début du cours et à tout autre moment approprié pendant le cours.

La grille d'évaluation du rendement sert de point de départ et de cadre aux pratiques permettant d'évaluer le rendement des élèves. Cette grille porte sur quatre compétences, à savoir : connaissance et compréhension; réflexion et recherche; communication; et mise en application. Elle décrit les niveaux de rendement pour chacune des quatre compétences. La description des niveaux de rendement sert de guide pour recueillir des données et permet au personnel enseignant de juger de façon uniforme de la qualité du travail réalisé et de fournir aux élèves et à leurs parents une rétroaction claire et précise.

Le niveau 3 (70 %-79 %) constitue la norme provinciale. Les élèves qui n'atteignent pas le niveau 1 (moins de 50 %) à la fin du cours n'obtiennent pas le crédit de ce cours. Une note finale est inscrite à la fin de chaque cours et le crédit correspondant est accordé si l'élève a obtenu une note de 50 % ou plus. Pour chaque cours de la 9^e à la 12^e année, la note finale sera déterminée comme suit :

- Soixante-dix pour cent de la note est le pourcentage venant des évaluations effectuées tout le long du cours. Cette proportion de la note devrait traduire le niveau de rendement le plus

fréquent pendant la durée du cours, bien qu'il faille accorder une attention particulière aux plus récents résultats de rendement.

- Trente pour cent de la note est le pourcentage venant de l'évaluation finale qui prendra la forme d'un examen, d'une activité, d'une dissertation ou de tout autre mode d'évaluation approprié et administré à la fin du cours.

Dans tous leurs cours, les élèves doivent avoir des occasions multiples et diverses de montrer à quel point elles ou ils ont satisfait aux attentes du cours, et ce, pour les quatre compétences. Pour évaluer de façon appropriée le rendement de l'élève, l'enseignant ou l'enseignante utilise une variété de stratégies se rapportant aux types d'évaluation suivants :

évaluation diagnostique

- processus d'évaluation déterminant le degré de connaissance de l'élève concernant différents concepts à l'étude (p. ex., remue-méninges, questions et réponses)

évaluation formative

- processus d'évaluation continu déterminant la progression de l'élève en ayant un enseignement adapté à chacun (p. ex., commentaire, observation, entrevue, évaluation par les pairs)
- objectivation : processus d'autoévaluation permettant à l'élève de se situer par rapport à l'atteinte des attentes ciblées par les activités d'apprentissage (p. ex., questionnaire, fiche de vérification). L'énoncé qui renvoie à l'objectivation est désigné par le code (O)

évaluation sommative

- processus d'évaluation déterminant le niveau de rendement de l'élève concernant les attentes du programme-cadre (p. ex., démonstration, liste de vérification, épreuve, forum)

Ressources

L'enseignant ou l'enseignante fait appel à plus ou moins quatre types de ressources à l'intérieur du cours. Ces ressources sont davantage détaillées dans chaque unité. Dans ce document, les ressources suivies d'un astérisque (*) sont en vente à la Librairie du Centre du CFORP. Celles suivies de trois astérisques (***) ne sont en vente dans aucune librairie. Allez voir dans votre bibliothèque scolaire.

Ouvrages généraux/de référence/de consultation

ANGRIGNON, Pierre, et Jacques RUELLAND, *L'espace et le milieu naturel*, Montréal, La Chenelière, 1995, 497 p.

ARON, Raymond, *Mémoires*, Paris, Julliard, 1983, 778 p. ***

BAILLY, Antoine, *Les concepts de la géographie humaine*, Paris, Masson, 2001, 5^e édition, 247 p. *

BEAUREGARD, Yves, *L'avenir de l'histoire et de la géographie*, Comité international d'historiens et de géographes de langue française, Colloque de Bromont, Québec, 1986, p. 391-405.

BÉRENGER, Jean, et al., *Histoire générale des systèmes politiques - Les empires occidentaux de Rome à Berlin*, Paris, PUF, 1997, 503 p. *

BERSTEIN, Serge, et Pierre MILZA, *Histoire de l'Europe contemporaine*, Paris, Hatier, 1992,

2 volumes. *

- BISSOONDATH, Neil, *Le marché aux illusions : la méprise du multiculturalisme*, Montréal, Boréal, 1995, 242 p. *
- BOUCHARD, Gérard, *La construction d'une culture*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, CEFAN, 1993, 445 p. *
- BROWN, Craig, *Histoire générale du Canada*, Montréal, Boréal, 1990, 694 p. *
- CARRIER, François, et Marc HUDON, *Organisation géographique du monde contemporain*, Montréal, Lidec, 1990, 287 p. *
- CARTWRIGHT, Fraser, et Gerry PIERCE, *Notre Canada : Les défis de la population*, Oxford University Press, Toronto, 1999, 428 p.
- CHAPARADE, Aymeric, *Introduction à l'analyse géopolitique*, Paris, Ellipses, 1999, 320 p.
- CHARLAND, Jean-Pierre, *Le Canada, un pays en évolution*, Montréal, Lidec, 1994, 553 p. *
- CHARLIER, J., *Le grand Atlas*, De Boeck et Larcier, Bruxelles, 1998, 200 p. *
- CHAUNU, Pierre, «L'histoire géographique», *Revue de l'enseignement supérieur*, 44-45, 1969, p. 66-77.
- Chronologie universelle de l'histoire*, coll. In extenso, Paris, Larousse, 1997, 1408 p. *
- CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA, *Pour mieux connaître - L'immigration et la citoyenneté*, Ottawa, Citoyenneté et Immigration Canada, 1999, 86 p
- CLARK, Bruce W., et John K. WALLACE, *Géographie du Canada : influences et liaisons*, Montréal, La Chenelière/McGraw-Hill, 2000, 506 p.
- COLLOT, Marc, «Point de vue sur la perception des paysages», *Revue L'Espace géographique*, numéro 3, 1986, p. 211-217.
- CORM, George, *Orient-Occident, la fracture imaginaire*, Paris, La Découverte, 2002, 187 p. *
- COURVILLE, Serge, «De l'espace au territoire, la démarche géographique», *Les dynamismes de la recherche au Québec*, Sainte-Foy, Les Presses de l'Université Laval, 1991, p. 23-44. *
- COURVILLE, Serge, «Cartographier le passé», Présentation à l'Académie des lettres et des sciences humaines, Ottawa, Société royale du Canada, 1994, vol. 47, p. 87-112.
- COURVILLE, Serge, *Introduction à la géographie historique*, Laval, Québec, 1995, 225 p. *
- DAMIAN, Raymond, et Luce DAMIAN, *Atlas historique du Canada*, Montréal, Guérin, 1990, 150 p. *
- DELÂGE, Denys, *Le pays renversé : Amérindiens et Européens en Amérique du Nord-Est, 1600-1664*, Montréal, Boréal, 1991, 416 p. *
- Dictionnaire des biographies*, coll. Cursus Histoire, Paris, Colin, 1992, 6 volumes.
- Le dictionnaire historique et géopolitique du 20^e siècle*, coll. L'État du monde, Paris, La Découverte, 2000, 736 p. *
- DIONNE, Bernard, et Michel GUAY, *Acétates : Histoire et civilisation de l'Occident*, Laval, Études Vivantes, 1994, 55 p.
- DIONNE, Bernard, et Michel GUAY, *Histoire et civilisation de l'Occident*, Laval, Études Vivantes, 1993, 537 p. *
- DOLAN, Claire, «Un instrument pour une histoire sociale à double échelle : la base de données relationnelles», *Revue de la société historique du Canada*, Kingston, 1991, p. 115-129.
- DRAPER, Graham, et Patricia HEALEY, *Le Canada et le monde : Les enjeux géographiques*, Montréal, La Chenelière/McGraw-Hill, 2003, 448 p.
- DUBY, Georges, *Atlas historique*, Paris, Larousse, 1990, 315 p. *
- DUCHET-SUCHAUX, Gaston, et Monique DUCHET-SUCHAUX, *Guide chronologique de l'histoire du monde*, coll. Faire le point, Paris, Hachette, 1992, 463 p. *
- FEBVRE, L., *La terre et l'évolution humaine : Introduction géographique à l'histoire*, Paris, 1970, 444 p.
- FOUCHER, Michel, *Fronts et frontières, un tour du monde géopolitique*, Paris, Fayard, 1998. *

- GALBRAITH, John Kenneth, *Le temps des incertitudes*, Paris, Gallimard, 1978, 365 p. *
- GAY, Jean-Christophe, *Les discontinuités spatiales*, Paris, Economica, 1995, 112 p. *
- GRATALOUP, C. «Géographie historique : l'avenir du passé», *Espace-temps*, 26-28, p. 62-66.
- HAGNERELLE, Michel, *L'espace mondial*, Paris, Magnard, 1998, 368 p. ***
- HAGNERELLE, Michel, *L'organisation de l'espace mondial*, Paris, Magnard, 1995, 367 p. *
- Grand atlas historique, histoire du monde en 520 cartes*, Paris, Larousse, 1999, 387 p. *
- HANES, William Travis, *Civilisation occidentale : continuité et changements*, Laval, Études Vivantes, 1997, 312 p. *
- HANES, William Travis, *Civilisation occidentale : continuité et changements - Matériel complémentaire*, Transparents, Laval, Études Vivantes, 1997, 40 p. *
- Histoire des relations internationales*, Paris, Hachette, 1994, 3 volumes. *
- HUNTINGTON, Samuel P., *Le choc des civilisations*, Paris, Éditions O. Jacob, 2000, 367 p. ***
- JACOB, Christian, *L'empire des cartes : Approche théorique de la cartographie à travers l'histoire*, Paris, Albin Michel, 1992, 537 p. *
- KEMBALL, Walter, *Comprendre la géographie*, Montréal, Lidec, 1993, 297 p. *
- LACOSTE, Yves, «Penser l'espace», *Magazine littéraire*, 1984, 212 p.
- LABROSSE, Michel, *Chronologie universelle : événements, hommes, sciences, techniques, arts, religions*, Paris, Hachette, 1997, 533 p.
- La grande chronologie illustrée de l'histoire mondiale*, Paris, Artémis, 1998, 392 p. *
- LANGLOIS, Georges, et Gilles VILLEMURE, *Histoire de la civilisation occidentale*, Laval, Beauchemin, 2000, 336 p. *
- L'état du monde - Annuaire géopolitique mondial, 2003*, Montréal, Boréal, 2003, 674 p. *
- LEMAN, Marc, *Le multiculturalisme canadien*, coll. Bulletin d'actualité, Ottawa, Bibliothèque du Parlement, 1995, 1 vol.
- LEMAY, Bernadette, *La boîte à outils*, Esquisse de cours 9^e, Vanier, CFORP, 1999, 90 p. *
- MARROU, Henri, *De la connaissance historique*, Le Seuil, 1981, 317 p. *
- MATHIEU, Jacques, *Les dynamiques de la recherche au Québec*, Sainte-Foy, Les Presses de l'Université Laval, CEFAN, 1991, 272 p.
- MILLER, Marc, «Les systèmes d'information géographique ou la dernière tentation du géographe», *Cahiers de géographie du Québec*, 34, 91, 1990, p. 81-85.
- MOLYNEUX, John, et Marilyn MACKENZIE, *Perspectives mondiales*, Montréal, La Chenelière, 1991, 466 p. *
- MOURRE, Michel, *Dictionnaire encyclopédique d'histoire*, Paris, Bordas, 1996, 5 volumes. *
- NEWMAN, Garfield, *Regard sur le Canada*, Montréal, La Chenelière, 2001, 439 p. *
- NOBERG-HODGE, Helena, *Quand le développement crée la pauvreté*, (exemple d'analyse systémique), Paris, Fayard, 2002, 280 p. *
- PAILLARD, Yvan, *Expansion occidentale et dépendance mondiale*, Paris, Colin, 1994, 340 p. *
- PRADEAU, Christian, *Jeux et enjeux des frontières*, Paris, PUL, 1994, 368 p.
- REVEL, François, *L'Obsession anti-américaine*, Paris, Plon, 2002, 299 p. *
- ROBERT, Jean-Claude, *Atlas historique de Montréal*, Montréal, Art Global/Libre Expression, 1994, 167 p. *
- RONCAYOLO, Marcel, «Histoire et géographie : les fondements d'une complémentarité», *Annales ESC*, 44, 6, 1989, p. 1427-1434.
- SACQUET, Anne-Marie, *Atlas mondial du développement*, Paris, Autrement, 2002, 80 p. *
- SANGUIN, André-Louis, *Vidal de la Blache, un génie de la géographie*, Paris, Belin, 1993, 384 p. *
- SIMARD, Marc, et Christian LAVILLE, *Histoire de la civilisation occidentale*, Montréal, ERPI, 2000, 466 p. *
- TESSIER, Yves, *Histoire de la civilisation occidentale*, Montréal, Guérin, 1995, 436 p.
- VARROD, Pierre, *L'atlas géopolitique et culturel*, Dictionnaire Robert, Paris, 1999, 135 p.

WACKERMANN, Gabriel, *Géographie urbaine*, Universités, Ellipses, 2000, 239 p.

Médias électroniques

Sites Web

Atlas Canada. (consulté le 21 septembre 2002)

http://atlas.gc.ca/site/francais/useful_links/human.html

Atlas du Canada-Ressources éducatives. (consulté le 21 septembre 2002)

http://atlas.gc.ca/site/francais/learning_resources/curriculum_guide/ont/index.html

Atlas national : Ressources pédagogiques. (consulté le 21 septembre 2002)

http://head-smashed-in-a.ccrs.nrcan.gc.ca/nac2/francais/res_pedag/index_human.html

Autochtone : Texte de Guy Sioui. (consulté le 22 septembre 2002)

<http://www.sagamie.org/iql/lefrai/Ensemencement-ID/Forum-GuySioui.html>

Bibliographie sélective. (consulté le 22 septembre 2002)

<http://www.smq.qc.ca/publicsspec/references/infomuse/bibliographies/biblio01.phtml>

Conseil canadien des archives. (consulté le 11 novembre 2002)

<http://www.cdncouncilarchives.ca>

Culture de la consommation. (consulté le 22 septembre 2002)

<http://www.cdrummond.qc.ca/cegep/schumaines>

De l'empire français d'Amérique au Canada contemporain, Montréal, Micro-Intel, 1995 (fichier d'ordinateur). (consulté le 11 novembre 2002)

<http://www.micro-intel.com/fr/histoire-description.html>

<http://ibm2.cicrp.jussieu.fr/grasland/agreg/module3/exo6/pourlascience.htm>

Géographie.net. (consulté le 11 novembre 2002)

<http://www.chez.com/geographienet>

Géographie sociale. (consulté le 11 novembre 2002)

<http://www.bib.umontreal.ca/SB/num/comm.htm>

Histoire Canada. (consulté le 22 septembre 2002)
http://www.civilization.ca/orch/www04b_f.html

Historica. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://histori.ca>

La Presse. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.cyberpresse.ca>

La Toile du Québec. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.toile.qc.ca>

Le café pédagogique. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.cafepedagogique.net>

Le courrier du patrimoine : Patrick Watson. (consulté le 22 septembre 2002)
http://heritage.excite.sfu.ca/h_educ_f/pastissues_f.html
<http://www.clionautes.org/cli01/ThemesListes/TICE.htm>

Le Devoir. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.ledevoir.com/>

LeDroit. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.cyberpresse.ca>

L'Encyclopédie canadienne (édition 2000). (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.histori.ca>

Le Monde. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://www.lemonde.fr>

Le Monde diplomatique. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://www.monde-diplomatique.fr>

Le problème autochtone. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.geocities.com/CapitolHill/Senate/5237/indiens.html>

Les Clionautes : Histoire, géographie. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.clionautes.org/cli01/ThemesListes/TICE.htm>

Noam Chomsky. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://www.positiverage.com/interview/chomsky.html>

Notre mémoire en ligne. (consulté le 11 novembre 2002)
<http://www.canadiana.org>

Piste amérindienne. (consulté le 13 mars 2002)
<http://autochtones.com>

Profil des grandes régions métropolitaines. (consulté le 22 septembre 2002)
http://geodepot2.statcan.ca/Diss/Highlights/Page8/Page8_f.cfm

Radio protection. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://w3.unige.ch/sebes/textes/1998/1998Rens.html>

Ressources Internet : Géographie. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://www.bibl.ulaval.ca/ress/geoint.html>

Sites de géographie. (consulté le 22 septembre 2002)
<http://www.schoolnet.edu.lb/geographie.htm>

Statistiques Canada : Géographie. (consulté le 21 septembre 2002)
http://www.statcan.ca/francais/kits/ontario/ont9_f.htm